



# **LUPUSNIGHT® LE 171N und LE 181N**



**Benutzerhandbuch**

**Manuel de l'Utilisateur**



## Beschreibung (LE 171):

Die LUPUSnight LE 171N Tag- und Nachtsicht-Überwachungskamera ist der Allrounder für drinnen und draußen. Tagsüber überträgt sie ein Farbbild und in der Nacht mit Hilfe der 28 eingebauten Hochleistungs-LEDs mit LE-Longlife Technology ein scharfes Schwarzweißbild. Der hochwertige Sony® 1/3“ Chip liefert bei einer Auflösung von 500x582 Pixel bei 420 TV-Linien eine bessere Bildqualität als viele 480TVL Kameras. Diese Kamera können sie mit den unterschiedlichsten Objektiven bestellen und somit perfekt auf ihre persönlichen Einsatzbedingungen ausrichten. So stellt die LUPUSnight LE 171N z.B. mit einem 4mm Weitwinkel objektiv alle Objekte im Kamerabild optimal dar, die nicht weiter als 5 Meter entfernt sind. Das 6, 8 oder 12mm Objektiv der LE 171N ist dann die richtige Wahl, wenn die zu sichernden Objekte zunehmend weiter entfernt liegen. Die Kameras sind Gegenlicht tauglich, haben ein Wetterschutzgehäuse mit abnehmbarem Wetterdach und leuchten in der Nacht bis zu 30 Meter aus. Die Nachtsichtausleuchtung ist, im Gegensatz zu vielen herkömmlichen Nachtsichtkameras, optimal auf den Blickwinkel des jeweiligen Modells eingestellt (Dynamic IR Emission). Der mechanische IR-Cut Filter schaltet den Chip automatisch auf Schwarzweißbetrieb, um Bildrauschen zu vermeiden und farbechte Bilder am Tag zu garantieren.

## Technische Daten (LE 171):

- Sensor der Überwachungskamera: 1/3“ Sony® DSP CCD
- Auflösung: 420 TVL
- Lichtempfindlichkeit: 0,06 Lux (F1.2)
- Maximale Nachtsichtreichweite: 30 Meter (36 LED's)
- IR Technik: LE-Longlife Technology, Dynamic Infrared Emission
- Automatische Umschaltung auf S/W-Betrieb bei unter 1.0 Lux
- Automatische Verstärkerregelung (AGC)
- Automatischer Weißabgleich (AWB)
- Gegenlichtkompensation (BLC)
- Kontraste 400:1
- Digitale Bildverarbeitung (DSP)
- Mechanisch schwenkbarer IR-Filter mit Tag-/Nachtumschaltung
- mit 4mm (78°), 6mm (52°), 8mm (42°) oder 12mm (27°) Brennweite erhältlich (oben anzugeben)
- Spannung/Leistung: 12V DC, max. 3.5W
- Gewicht: 550g
- Maße: Ø70x120mm(L)
- Schutzklasse: IP66
- Zertifizierungen: CE EMC, FCC CLASS A, RoHs, IP66
- Betriebstemperatur -20°C bis 50°C



## Beschreibung (LE 181):

Die LUPUSnight LE 181-N Tag- und Nachtsicht-Überwachungskamera ist der Allrounder für drinnen und draußen. Tagsüber überträgt sie ein Farbbild und in der Nacht mit Hilfe der 36 eingebauten Hochleistungs-LEDs mit LE-Longlife Technology ein scharfes Schwarzweißbild. Der hochauflösende Sony® 1/3“ Chip liefert bei einer Auflösung von 752x576 Pixel bei 540 TV-Linien eine hervorragende Qualität. Diese Kamera können sie mit den unterschiedlichsten Objektiven bestellen und somit perfekt auf ihre persönlichen Einsatzbedingungen ausrichten. So stellt die LUPUSnight LE 181-N z.B. mit einem 4mm Weitwinkel Objektiv alle Objekte im Kamerabild optimal dar, die nicht weiter als 5 Meter entfernt sind. Das 4, 6, 8 oder 12mm Objektiv der LE 181-N ist dann die richtige Wahl, wenn die zu sichernden Objekte zunehmend weiter entfernt liegen. Die Kameras sind Gegenlicht tauglich, haben ein Wetterschutzgehäuse mit abnehmbarem Wetterdach und leuchten in der Nacht bis zu 30 Meter aus. Die Nachtsichtausleuchtung ist, im Gegensatz zu vielen herkömmlichen Nachtsichtkameras, optimal auf den Blickwinkel des jeweiligen Modells eingestellt (Dynamic IR Emission). Der neuartig integrierte Optical Low Pass Filter (OLPF) ermöglicht eine Tag- Nachtumschaltung ohne Qualitätsverlust (ähnlich eines mechanisch schwenkbarem IR-Filter).

## Technische Daten (LE 181):

- Sensor: 1/3“ Sony® Super HAD HQII CCD
- Auflösung: 540 TVL
- Lichtempfindlichkeit: 0,18 Lux (F1.6)
- Maximale Nachtsichtreichweite: 30 Meter (36 LED's)
- Tag- Nachtjustierung durch Optical Low Pass Filter (OLPF)
- IR Technik: LE-Longlife Technology, Dynamic Infrared Emission
- Automatische Umschaltung auf S/W-Betrieb bei unter 1.0 Lux
- Automatische Verstärkerregelung (AGC)
- Automatischer Weißabgleich (AWB)
- Gegenlichtkompensation (BLC)
- Kontraste 400:1
- Digitale Bildverarbeitung (DSP)
- IR-Filter mit Tag-/Nachtumschaltung
- mit 4mm (78°), 6mm (52°), 8mm (42°) oder 12mm (27°) Brennweite erhältlich (oben anzugeben)
- Spannung/Leistung: 12V DC, max. 3.5W
- Maße: Ø70x120mm(L)
- Betriebstemperatur -20°C bis 50°C
- Schutzklasse: IP66
- Zertifizierungen: CE EMC, FCC CLASS A, RoHs, IP66



## Lieferumfang :

- Die Kamera (LE 171 oder LE 181)
- Decken-/Wandhalterung
- Drei Schrauben inkl. Muttern
- 12V Netzteil
- Bedienungsanleitung

## Hinweise zur Benutzung und Installation:

- Richten Sie die Kamera nicht direkt in die Sonne
- Richten Sie die Kamera nie direkt in ein Spotlicht
- Behandeln Sie die Kamera behutsam, starke Vibrationen oder Stöße können die Kamera beschädigen.
- Schrauben Sie die Kamera nicht auf und berühren Sie niemals Interne-Bauteile, die Kamera könnte beschädigt werden.
- Installieren Sie die Kamera nicht in der Nähe von starken elektrischen Leitungen. Dies könnte die Bildqualität beeinträchtigen.
- Installieren Sie die Kamera nicht direkt auf einen Aluminium oder Eisenmast ohne den Fuß der Kamera mit einer Gummierung von dem Mast zu isolieren. Das Kamerabild könnte gestört werden.
- Beachten Sie die max. Feuchtigkeits- und Temperaturbedingungen.

## Installation:

- Befestigen Sie den Standfuß an einer Decke oder Wand mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben.
- Drehen Sie das Gewinde der Kamera (auf Ober und Unterseite vorhanden) auf den Standfuß so weit es möglich ist.
- Sichern Sie die Kamera zusätzlich mit der Mutter des Standfußes.
- Richten Sie die Kamera in die gewünschte Position.

## Verbindungen:

- Verbinden Sie den Videoausgang (VIDEO) der Kamera mit einem RG59 Koaxial – Kabel (Bajonettverschluss).
- Verbinden Sie den Hohlgerätestecker des Netzteils mit der Kamera (DC 12V) und stecken es in eine funktionierende Steckdose.
- Die Kamera kann sowohl Innen als auch Außen verwendet werden. Bei einer Außenverwendung sollten die Stecker z.B. mit einem Schrumpfschlauch geschützt werden.



## **Persönliche Notizen :**

**LUPUS-Electronics® GmbH**  
Lise-Meitner-Str.20, D-76829 Landau  
Tel. +49 (0) 6341 93 55 3 0 Fax. +49 (0) 6341 93 55 3 20  
E-Mail: [info@Lupus-Electronics.de](mailto:info@Lupus-Electronics.de)  
[www.Lupus-Electronics.de](http://www.Lupus-Electronics.de)



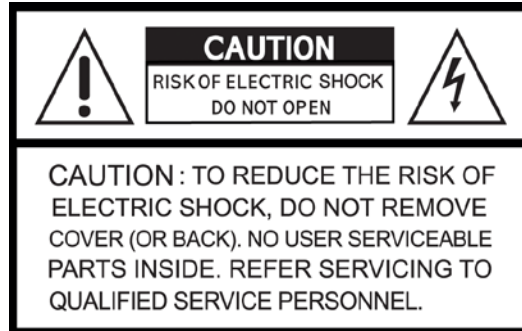
# **LUPUSNIGHT® LE-171N et LE-181N**



**Manuel de l'Utilisateur**



Merci d'avoir acheté un de nos produits Lupus-Electronics. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions pour assurer la meilleure utilisation de votre produit.



Ce symbole est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de "dangereuses tensions" non protégées à l'intérieur du produit qui peuvent être assez forte pour causer un risque de choc électrique.

**NOTE:** Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux normes d'un appareil de classe numérique, conformément à la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, celui-ci peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de causer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur sera tenu de corriger les interférences à ses propres frais.



**L'élimination des vieux équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union européenne et d'autres pays européens avec des systèmes de collecte)**

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme des déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Vous devez veiller à ce que ce produit soit éliminé correctement, et ainsi aider à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé qui pourraient être causés par un traitement inapproprié du produit. Le recyclage des matériaux aidera à préserver l'environnement. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, merci de contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



## Précautions:

1. Ne touchez pas la surface du capteur. Utilisez un chiffon doux imbibé d'alcool pour nettoyer la surface si elle est touchée accidentellement.
2. Veiller à ce que la tension d'alimentation soit correcte.
3. Ne pas stocker l'appareil dans l'emplacement suivant :
  - Lieux extrêmement chauds ou froids (la température de fonctionnement est de -10 ~ 50 degrés)
  - À proximité de sources ou de champs magnétique
  - Près de puissants rayonnements électromagnétiques
  - Lieux trop humides ou poussiéreux
  - Près de lampes fluorescentes ou des objets reflétant une forte lumière
  - Sources lumineuses trop variable (cela pouvant causer un scintillement)
4. Évitez au maximum le contact direct avec le soleil.
5. Ne tentez pas d'ouvrir la caméra, sauf si vous vous êtes autorisé à le faire. Confier toute réparation à du personnel qualifié uniquement.

## Description

### LE-171N

La LUPUSnight LE 171N vision Jour et Nuit est la caméra de surveillance à tout faire en intérieur et aussi en plein air! Pendant la journée, elle offre une grande image couleur, et la nuit - grâce à sa construction à haute performance à LED LE-Longlife Technology - elle offre une image noir&blanc très nette et précise. Le capteur SONY® 1 / 3" et sa puce offrent une résolution de 500x582 pixels sur 420 lignes TV. Ce qui se traduit par une étonnante qualité vidéo qui offre une qualité supérieure à la majorité des caméras 480TVL. Cet appareil est disponible avec un choix de tailles de lentilles, et donc parfaitement ajustables à vos besoins personnels: un verre de 4 mm est idéal pour observer les objets dans un rayon de 5 mètres. Avec l'augmentation de la distance, vous devez choisir entre 6, 8 ou 12 mm. La caméra fonctionne très bien sous les conditions et le rétro-éclairage est équipé d'un boîtier à l'épreuve des top amovible. Aux termes de mode de vision de nuit, vous aurez une de surveillance de plus de 30 mètres de couverture. Sa vision de nuit - à la différence de la plupart des caméras - est idéalement adaptée à la largeur focal de la lentille (Dynamic IR Emission). Pour éviter les distorsions d'image, le mode nuit IR est automatiquement paramétré et bascule en n&b avec le mode de nuit. Et de jour, il garantit une grande qualité en terme de couleurs. Bien sûr, l'adaptateur secteur et le support rotatif sont inclus.

\* La couverture maximale de nuit de couverture dépend de l'objet observé et peut varier légèrement.

### LE-181N

La LUPUSnight LE 181N vision jour et nuit est la caméra de surveillance à tout faire en intérieur tout comme en plein air. Pendant la journée, elle offre une grande image couleur, et la nuit - grâce à ses 36 LEDs de haute performance avec LE-Longlife



Technology - ceci vous offre une image très nette et précise en noir et blanc. Le capteur Sony® 1/3" offre une résolution de 752x576 pixels à 540 lignes TV qui se traduit par une qualité vidéo incroyable! Cet appareil est disponible avec un choix de différentes lentilles, il est ainsi parfaitement ajustable à vos besoins personnels: un verre de 4 mm est idéal pour observer les objets dans un rayon de 5 mètres. Avec l'augmentation de la distance, vous devez choisir entre 6, 8 ou 12 mm. La caméra fonctionne très bien dans toutes conditions d'éclairage, notamment en contre-jour et est équipée d'un boîtier imperméable et d'un couvercle amovible. En mode nuit, vous aurez une couverture de surveillance de plus de 30 mètres. Son éclairage de nuit - à la différence de la plupart des caméras - est idéalement adaptée à la largeur focale de la lentille (Emission IR Dynamique). La nouvelle génération optique intégrée Filtre passe-bas (OLFP) permet de passer sans perte de qualité en mode nuit. Bien sûr, l'adaptateur secteur et le support rotatif sont inclus.

\* La couverture maximale de nuit dépend de l'objet observé et peut varier légèrement.

## **Spécifications Techniques**

### **LE-171N**

- Capteur CCTV 1/3" Sony® DSP CCD
- Résolution: 420 TVL
- Eclairage Minimum: 0,06 Lux (F1.2)
- Couverture Max. de nuit: 30 mètres (36 LED's)
- Technologie IR: "LE-Longlife Technology, Dynamic Infrared Emission"
- Changement de mode automatique: bascule en n&b en dessous de 1.0 Lux
- Contrôle automatique de gain (AGC)
- Balance des blancs automatique (AWB)
- Compensation automatique de rétro-éclairage (BLC)
- Taux de contraste : 400:1
- Processus d'image numérique (DSP)
- Filtre IR électromécaniquement ajusté avec bascule de mode automatique Jour/Nuit
- Disponible avec des lentilles 4mm (78°), 6mm (52°), 8mm (42°) or 12mm (27°)
- Consommation d'énergie: 12V DC, max. 3.5W
- Adaptateur secteur inclus
- Support mur/plafond inclus
- Poids: 550g
- Dimensions: Ø70x120mm(L)
- Classe de sureté: IP66
- Certifications: CE EMC, FCC CLASS A, RoHs, IP66



## **LE-181N**

- Capteur CCTV: 1/3" Sony® DSP CCD, ICX 409 AK
- Résolution: 540 TVL
- Eclairage Minimum: 0,18 Lux (F1.6)
- Couverture Maximale de nuit: 30 mètres (36 LED's)
- Ajustement Jour/Nuit grâce au filtre optique passe-basse (OLPF)
- Technologie IR: Technologie LE-Longlife, et Emission IR dynamique
- Bascule automatiquement en mode n&b en dessous de 1.0 Lux
- Contrôle automatique de gain (AGC)
- Balance des blancs automatique (AWB)
- Compensation automatique de rétro-éclairage (BLC)
- Taux de contraste 400:1
- Processus d'image numérique (DSP)
- Disponible avec lentilles 4mm (78°), 6mm (52°), 8mm (42°) or 12mm (27°)
- Consommation électrique: 12V DC, max. 3.5W
- Adaptateur secteur inclus
- Support mur/plafond inclus
- Poids: 550g
- Dimensions: Ø70x120mm(L)
- Classe de sureté: IP66
- Certifications: CE EMC, FCC CLASS A, RoHs, IP66

## **Contenu**

- 1 Caméra LE 413 avec une sortie de câble dédoublée (vidéo et adaptateur secteur)
- Un adaptateur secteur
- Un manuel utilisateur
- Un support de fixation
- 3 Vis et 3 chevilles

Assurez-vous que tous les éléments indiqués ci-dessus sont inclus dans votre Kit. Si un élément venait à manquer, contactez votre revendeur le plus tôt possible.

## **Installation**

1. Choisissez l'emplacement où vous souhaitez installer votre camera détecteur de mouvement. Cet emplacement est sans doute stratégique et se situe là où il y a un risque potentiel d'y croiser voleurs ou autre risqué à surveiller.
2. Montez le support de fixation, installez les 3 chevilles à votre mur ou plafond puis fixez le support à l'aide des 3 vis.
3. Fixez enfin la caméra sur le support avec l'angle choisi.



## **Câbles**

1. Connectez le câble vidéo avec le moniteur (ou enregistreur numérique) à l'aide d'une connexion coaxiale 75-ohm à partir de la sortie « Video Out ».
2. Connectez l'adaptateur secteur sur la fiche adéquate (12V DC) à l'aide de la jack de l'adaptateur et brancher la prise sur du courant 220V.



## **Votre mémo**

**LUPUS-Electronics® GmbH**

Lise-Meitner-Str.20, D-76829 Landau

Tel. +49 (0) 6341 93 55 3 0 Fax. +49 (0) 6341 93 55 3 20

E-Mail: [info@Lupus-Electronics.de](mailto:info@Lupus-Electronics.de)

[www.Lupus-Electronics.de](http://www.Lupus-Electronics.de)